

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 179

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54
18 ta' Ġunju 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2011/C 179/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
ĠU C 683, 11.6.2011

1

V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2011/C 179/02

Kawża C-235/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tat-12 ta' April 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Cour de cassation — Franza) — DHL Express France SAS, li qabel kienet DHL International SA vs Chronopost SA (Proprietà intellettwali — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 98(1) — Projbizzjoni ta' atti ta' vjolazzjoni stabbilita minn qorti tat-trade marks Komunitarji — Portata territorjali — Miżuri koerċittivi li jakkumpanjaw tali projbizzjoni — Effett fuq it-territorju ta' Stati Membri ohra għajr dak tal-qorti li quddiemu hemm il-kawża)

2

MT

Prezz:
3 EUR

(Ikompili fil-pagna ta' wara)

2011/C 179/03	Kawżi magħquda C-288/09 u C-289/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-14 ta' April 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-First-tier Tribunal (Tax Chamber) — ir-Renju Unit) — British Sky Broadcasting Group plc (C-288/09), Pace plc (C-289/09) vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Tariffa Doganali Komuni — Klassifikazzjoni tariffarja — Nomenklatura Magħquda — Receivers u decoders tat-televiżjoni diġitali bis-satellita li għandhom funzjoni ta' reġistrazzjoni — Kodiċi Doganali tal-Komunità — Artikolu 12(5)(a)(i) u (6) — Validità ratione temporis ta' informazzjoni tariffarja li torbot)	3
2011/C 179/04	Kawża C-327/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-14 ta' April 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — il-Ġermanja) — Mensch und Natur AG vs Freistaat Bayern (Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 249 KE — Atti tal-istituzzjonijiet — Deċiżjoni tal-Kummissjoni indirizzata lil individwu — Regolament (KE) Nru 258/97 — Ikel ġdid jew ingredjent ġdid tal-ikel — Deċiżjoni 2000/196/KE — "Stevia rebaudiana Bertoni: pjanti u weraq imnixxfa" — Rifjut tal-awtorizzazzjoni ta' tqeghid fis-suq — Effett fuq persuna li ma hijiex id-destinatarja)	4
2011/C 179/05	Kawża C-331/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ghajnuna mill-Istat — Ghajnuna mogħtija mir-Repubblika tal-Polonja lit-Technologie Buczek Group — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkonstata l-inkompatibbiltà ta' din l-ghajnuna mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Nuqqas ta' implementazzjoni fit-terminu stabbilit)	4
2011/C 179/06	Kawża C-522/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Rumanija (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 79/409/KEE — Konservazzjoni ta' għasafar selvaġġi — Żoni ta' protezzjoni speċjali — Għażla insuffiċjenti fin-numru u fid-daqs — Irregolarità tal-proċedura prekontenzjuża — Inammissibbiltà tar rikors)	5
2011/C 179/07	Kawżi magħquda C-42/10, C-45/10 u C-57/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-14 ta' April 2011 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State van België — il-Belġju) — Vlaamse Dierenartsenvereniging VZW (C-42/10, C-45/10 u C-57/10), Marc Janssens (C-42/10 u C-45/10) vs Belgische Staat (Settur veterinarju u zootekniku — Regolament (KE) Nru 998/2003 — Htiġijiet rigward is-saħha tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi — Deċiżjoni 2003/803/KE — Mudell ta' passaport għall-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u nemes)	5
2011/C 179/08	Kawża C-343/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tas-Spanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 91/271/KEE — Tniġġiż u fastidji — Trattament tal-ilma urban mormi — Artikoli 3 u 4)	6
2011/C 179/09	Kawża C-390/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2007/36/KE — Eżerċizzju ta' certi drittijiet tal-azzjonisti ta' kumpanniji kkwotati — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)	6
2011/C 179/10	Kawża C-80/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Baranya Megyei Biróság (l-Ungerija) fit-22 ta' Frar 2011 — Mahagében Kft. vs Nemzeti Adó és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága	7
2011/C 179/11	Kawża C-130/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ir-Renju Unit) fis-16 ta' Marzu 2011 — Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd vs Comptroller-General of Patents	7



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2011/C 179/12	Kawża C-131/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Düsseldorf (il-Ġermanja) fis-17 ta' Marzu 2011 — Pfeifer & Langen Kommanditgesellschaft vs Hauptzollamt Aachen	8
2011/C 179/13	Kawża C-134/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Hamburg (il-Ġermanja) fit-18 ta' Marzu 2011 — Jürgen Blödel-Pawlik vs HanseMercur Reisersversicherung AG	8
2011/C 179/14	Kawża C-135/11 P: Appell ippreżentat fit-18 ta' Marzu 2011 minn IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tat-13 ta' Jannar 2011, fil-Kawża T-362/08 — IFAW vs Il-Kummissjoni Ewropea	8
2011/C 179/15	Kawża C-137/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour du travail de Bruxelles (il-Belġju) fil-21 ta' Marzu 2011 — Partena ASBL vs Les Tartes de Chaumont-Gistoux SA	9
2011/C 179/16	Kawża C-139/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Audencia Provincial de Barcelona (Spanja) fil-21 ta' Marzu 2011 — Joan Cuadrench Moré vs Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (KLM)	9
2011/C 179/17	Kawża C-142/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Bíróság (l-Ungerija) fit-23 ta' Marzu 2011 — Péter Dávid vs Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága	10
2011/C 179/18	Kawża C-149/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Gerechtshof te 's-Gravenhage (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-28 ta' Marzu 2011 — Leno Merken BV vs Hagelkruis Beheer BV	10
2011/C 179/19	Kawża C-158/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour de cassation (Franza) fl-1 ta' April 2011 — Auto 24 SARL vs Jaguar Land Rover France	11
2011/C 179/20	Kawża C-162/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundeskommunikationssenat (l-Awstrija) fl-4 ta' April 2011 — Publikumsrat des Österreichischen Rundfunks vs Österreichischer Rundfunk	11
2011/C 179/21	Kawża C-163/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju) fl-4 ta' April 2011 — Annex Customs BVBA vs Belgische Staat u KBC Bank NV	11
2011/C 179/22	Kawża C-170/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fis-7 ta' April 2011 — Maurice Robert Josse Marie Ghislain Lippens et vs Hendrikus Cornelis Kortekaas et, parti oħra: Ageas NV, li qabel kienet Fortis NV	12
2011/C 179/23	Kawża C-178/11: Rikors ippreżentat fl-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika ta' Malta	12
2011/C 179/24	Kawża C-195/11 P: Appell ippreżentat fis-26 ta' April 2011 mill-Kummissjoni Ewropea kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tas-17 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-122/09: Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd, Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea	13
2011/C 179/25	Kawża C-196/11 P: Appell ippreżentat fis-27 ta' April 2011 minn Formula One Licensing BV kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-17 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-10/09: Formula One Licensing BV vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade Marks u Disinni), Global Sports Media Ltd	13



Il-Qorti Ġenerali

2011/C 179/26	Kawża T-129/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Mejju 2011 — Bongrain vs UASI — apetito (APETITO) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali APETITO — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti apetito — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tal-prodotti — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009)") 15	15
2011/C 179/27	Kawża T-291/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' April 2011 — Martin vs il-Kummissjoni ("Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Rifjut impliċitu għal aċċess — Deciżjoni esplicita adottata wara l-preżentata ta' rikors — Ma hemmx lok li tingħta deciżjoni") 15	15
2011/C 179/28	Kawża T-413/10 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' April 2011 — Socitrel vs Il-Kummissjoni ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Deciżjoni tal-Kummissjoni li timponi multa — Garanzija bankarja — Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni — Dannu finanzjarju — Nuqqas ta' ċirkustanzi eċċezzjonali — Nuqqas ta' urġenza") 16	16
2011/C 179/29	Kawża T-184/11 P: Appell ippreżentat fit-28 ta' Marzu 2011 minn Bart Nijs mis-sentenza mogħtija fit-13 ta' Jannar 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-77/09, Nijs vs Il-Qorti tal-Awdituri 16	16
2011/C 179/30	Kawża T-208/11: Rikors ippreżentat fil-11 ta' April 2011 — LTTE vs Il-Kunsill 17	17
2011/C 179/31	Kawża T-211/11: Rikors ippreżentat fil-11 ta' April 2011 — Timab Industries u CFPR vs Il-Kummissjoni 18	18
2011/C 179/32	Kawża T-214/11: Rikors ippreżentat fil-11 ta' April 2011 — ClientEarth u PAN Europe vs EFSA ... 18	18
2011/C 179/33	Kawża T-218/11: Rikors ippreżentat fil-21 ta' April 2011 — Dagher vs Il-Kunsill 19	19

It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku

2011/C 179/34	Kawża F-4/11: Rikors ippreżentat fil-31 ta' Marzu 2011 — AV vs Il-Kummissjoni 21	21
2011/C 179/35	Kawża F-26/11: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Marzu 2011 — ZZ vs Il-Kunsill 21	21
2011/C 179/36	Kawża F-30/11: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Marzu 2011 — ZZ vs Il-Kunsill 21	21
2011/C 179/37	Kawża F-36/11: Rikors ippreżentat fil-5 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni 22	22
2011/C 179/38	Kawża F-38/11: Rikors ippreżentat fil-5 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Parlament 22	22



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

(2011/C 179/01)

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 173, 11.6.2011

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 160, 28.5.2011

ĠU C 152, 21.5.2011

ĠU C 145, 14.5.2011

ĠU C 139, 7.5.2011

ĠU C 130, 30.4.2011

ĠU C 120, 16.4.2011

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tat-12 ta' April 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Cour de cassation — Franza) — DHL Express France SAS, li qabel kienet DHL International SA vs Chronopost SA

(Kawża C-235/09) ⁽¹⁾

(Proprjetà intellettwali — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 98(1) — Projbizzjoni ta' atti ta' vjolazzjoni stabbilita minn qorti tat-trade marks Komunitarji — Portata territorjali — Miżuri koerċittivi li jakkumpanjaw tali projbizzjoni — Effett fuq it-territorju ta' Stati Membri oħra għajr dak tal-qorti li quddiemu hemm il-kawża)

(2011/C 179/02)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: DHL Express France SAS, anciennement DHL International SA

Konvenuta: Chronopost SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour de Cassation — Interpretazzjoni tal-Artikolu 98 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 146) — Kamp ta' applikazzjoni territorjali ta' projbizzjoni stabbilita minn qorti tat-trade marks Komunitarji — Possibbiltà, għal tali qorti, li żżid ma' din il-projbizzjoni miżuri

koerċittivi applikabbli fit-territorju tal-Istati Membri kollha li fihom il-projbizzjoni tat-tkomplika ta' atti ta' vjolazzjoni tipproduci l-effetti tagħha

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 98(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3288/94, tat-22 ta' Diċembru 1994, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-portata tal-projbizzjoni li jissoktaw atti ta' vjolazzjoni jew li jikkostitwixxu theddida ta' vjolazzjoni ta' trade mark Komunitarja stabbilita minn qorti tat-trade marks Komunitarja, li għandha ġurisdizzjoni abbażi tal-Artikoli 93(1) u 94(1) ta' dan ir-regolament testendi, fil-prinċipju, għat-territorju kollu tal-Unjoni Ewropea.

(2) It-tieni sentenza tal-Artikolu 98(1) tar-Regolament Nru 40/94, kif emendata bir-Regolament Nru 3288/94, għandu jiġi interpretat fis-sens li miżura koerċittiva, bħalma hija penali, ordnata minn qorti tat-trade marks Komunitarji skont id-dritt nazzjonali tagħha, sabiex tiżgura l-osservanza ta' projbizzjoni li jissoktaw atti ta' vjolazzjoni jew li jikkostitwixxu theddida ta' vjolazzjoni li hija stabbilita, tipproduci l-effett fl-Istati Membri l-oħra barra mill-Istat Membru ta' dik il-qorti u li l-portata territorjali ta' tali projbizzjoni testendi għalihom, fil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu III tar-Regolament Nru 4/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali, fejn jirrigwarda r-rikonossiment u tal-eżekuzzjoni ta' sentenzi. Meta d-dritt nazzjonali ta' wiehed minn dawn l-Istat Membri l-oħra ma għandu ebda miżura koerċittiva analoga għal dik stabbilita mill-imsemmija qorti, l-għan segwit minn din il-miżura għandu jinkiseb mill-qorti kompetenti ta' dan l-Istat Membru billi tirrikorri għad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt nazzjonali tiegħu tali li jiżguraw b'mod ekwivalenti l-osservanza tal-imsemmija projbizzjoni.

⁽¹⁾ GU C 205, 29.8.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-14 ta' April 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-First-tier Tribunal (Tax Chamber) — ir-Renju Unit) — British Sky Broadcasting Group plc (C-288/09), Pace plc (C-289/09) vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Kawżi magħquda C-288/09 u C-289/09) ⁽¹⁾

(Tariffa Doganali Komuni — Klassifikazzjoni tariffarja — Nomenklatura Magħquda — Receivers u decoders tat-televiżjoni diġitali bis-satellita li għandhom funzjoni ta' reġistrazzjoni — Kodiċi Doganali tal-Komunità — Artikolu 12(5)(a)(i) u (6) — Validità razione temporis ta' informazzjoni tariffarja li torbot)

(2011/C 179/03)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: British Sky Broadcasting Group plc (C-288/09), Pace plc (C-289/09)

Konvenuti: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda — Intestaturi Nru 8528 71 13 (“Apparat b'mezz ibbażat fuq mikroproċessur li fih mowdem għall-aċċess għall-Internet, u li jkollu funzjoni ta' bdil interattiv ta' informazzjoni, li jista' jirċievi sinjali tat-televiżjoni (“set-top boxes b'funzjoni ta' komunikazzjoni”)”) u Nru 8521 90 00 (“Ohrain”, li tinkludi “apparat bla skrin li kapaċi jirċievi sinjali tat-televiżjoni, hekk imsejjah ‘kaxxi ta’ fuq is-sett’ (set-top boxes), li jinkorpora strument li jagħmel funzjoni ta' rrekordjar jew riproduzzjoni (pereżempju drajv għal hardisk jew DVD)”) — “Set-top boxes” intiżi sabiex jirċievu u jidde-kowdjaw is-sinjali tat-televiżjoni diġitali bis-satellita, li għandhom funzjoni ta' komunikazzjoni u li għandhom hardisk

Dispożittiv

(1) In-Nomenklatura Magħquda li tinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, kif emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2006, tas-17 ta' Ottubru 2006 u bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1214/2007, tal-20

ta' Settembru 2007, għandha tiġi interpretata fis-sens li set-top boxes ta' komunikazzjoni mghammra b'unitajiet ta' memorja fil-forma ta' hard disk, bħalma hija s-set-top box Sky+, mudell DRX 280, jaqgħu fis-subintestatura 8528 71 13 minkejja n-noti ta' spjega tal-imsemmija nomenklatura magħquda.

(2) L-Artikolu 12(5)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 82/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Diċembru 1996, l-Artikolu 12(1) u t-tielet inċiż tal-Artikolu 12(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament Nru 2913/92, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 12/97, tat-18 ta' Diċembru 1996, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-awtoritajiet doganali huma obbligati jgħorġu informazzjoni tariffarja li torbot konformi man-noti ta' spjega tan-Nomenklatura Magħquda. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn l-imsemmija awtoritajiet u l-operaturi ekonomiċi dwar il-konformità tan-noti msemmija man-Nomenklatura Magħquda u dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija, dawn tal-aħħar għandhom iressqu l-kwistjoni quddiem l-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 243 tar-Regolament Nru 2913/92, kif emendat. Il-qorti adita għandha tiddeċiedi dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija, jekk ikun meħtieġ wara li tagħmel domanda preliminari lill-Qorti tal-Ġustizzja skont il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 267 TFUE. Barra minn hekk, l-Istat Membru tal-imsemmija awtoritajiet għandu l-possibbiltà jressaq il-kwistjoni quddiem il-Kumitat previst fl-Artikolu 247 tar-Regolament Nru 2913/92, kif emendat, skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 254/2000, tal-31 ta' Jannar 2000.

(3) L-Artikolu 12(5)(a)(i) tar-Regolament Nru 2913/92, kif emendat bir-Regolament Nru 82/97, għandu jiġi interpretat fis-sens li r-Regolament Nru 1549/2006 għandu jitqies bħala regolament fis-sens ta' din id-dispożizzjoni. Informazzjoni tariffarja li torbot li ma baqgħatx konformi man-Nomenklatura Magħquda minhabba d-dhul fis-sehh tar-Regolament Nru 1549/2006 ma baqgħatx valida wara d-data ta' dan id-dhul fis-sehh.

(4) L-Artikolu 12(6) tar-Regolament Nru 2913/92, kif emendat bir-Regolament Nru 82/97, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ li, skont l-Artikolu 12 tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament Nru 254/2000, jiġi adottat regolament li jemenda n-Nomenklatura Magħquda, u fil-każ li dan ir-regolament ma jistabbilixxix perijodu li matulu d-detentur ta' informazzjoni tariffarja li torbot li ma tkunx għadha valida xorta waħda jkun jista' jibqa' jinvokaha, dan id-detentur ma jkunx jista' jibqa' jinvoka din l-informazzjoni tariffarja li torbot.

⁽¹⁾ ĠU C 256, 24.10.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-14 ta' April 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — il-Ġermanja) — Mensch und Natur AG vs Freistaat Bayern

(Kawża C-327/09) ⁽¹⁾

(Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 249 KE — Atti tal-istituzzjonijiet — Deċiżjoni tal-Kummissjoni indirizzata lil individwu — Regolament (KE) Nru 258/97 — Ikel ġdid jew ingredjent ġdid tal-ikel — Deċiżjoni 2000/196/KE — “Stevia rebaudiana Bertoni: pjanti u veraq imnixxa” — Rifjut tal-awtorizzazzjoni ta' tqeghid fis-suq — Effett fuq persuna li ma hijiex id-destinatarja)

(2011/C 179/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Mensch und Natur

Konvenut: Freistaat Bayern

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Interpretazzjoni tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 249 KE u tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/196/KE, tat-22 ta' Frar 2000, dwar ir-rifjut li jiġi awtorizzat it-tqeghid fis-suq tal-“Stevia rebaudiana Bertoni: pjanti u veraq imnixxa” bhala ikel ġdid jew ingredjent tal-ikel ġdid skont ir-Regolament Nru 258/97 (GU L 61, p. 14) — Deċiżjoni tal-Kummissjoni indirizzata lil individwu — Effett fuq persuna li ma hijiex id-destinatarja

Dispożittiv

Deċiżjoni tal-Kummissjoni mehuda abbażi tal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 258/97, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Jannar 1997, dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid (godda), u li tirrifjuta li jitqiegħed fis-suq tal-Unjoni ikel jew ingredjent tal-ikel hija vinkolanti biss għall-persuna jew persuni li din id-deċiżjoni tindika bhala destintarji. Min-naħa l-oħra, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għandhom jivverifikaw jekk prodott ikkummerċjalizzat fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, li l-karatteristiċi tiegħu jidhru li jikkorrispondu ma' dawk tal-prodot li kien is-suġġett tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, jikkostitwixxi ikel ġdid jew ingredjent tal-ikel ġdid, fis-sens tal-Artikolu 1(2) ta' dan ir-regolament, u, jekk ikun il-każ, huma għandhom jimponu fuq il-persuna kkonċernata li tikkonforma ruhha mal-imsemmi regolament.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 21.11.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-331/09) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna mogħtija mir-Repubblika tal-Polonja lit-Technologie Buczek Group — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkons-tata l-inkompatibbiltà ta' din l-għajjnuna mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Nuqqas ta' implementazzjoni fit-terminu stabbilit)

(2011/C 179/05)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: K. Gross u A. Stobiecka-Kuik, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Krasno-dębska-Tomkiel, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli tadotta jew tikkomunika, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex tikkonforma mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 23/06 (ex NN 35/06) li l-Polonja implimentat għall-produttur tal-azzar Technologie Buczek Group (Għajjnuna mill-Istat C(2007) 5087, ĠU L 116, p. 26) — Nuqqas ta' eżekuzzjoni immedjata u effettiva tal-imsemmija deċiżjoni — Assenza ta' impossibbiltà assoluta ta' eżekuzzjoni.

Dispożittiv

(1) Billi ma adottatx, fit-terminu previst, il-miżuri kollha neċessarji sabiex tiżgura l-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/344 KE, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 23/06 (ex NN 35/06) li l-Polonja implimentat għall-produttur tal-azzar Technologie Buczek Group, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli ttwettaq l-obbligi tagħha taht ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 249 KE, kif ukoll l-Artikoli 3 u 4 tal-imsemmija deċiżjoni.

(2) Ir-Repubblika tal-Polonja hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 312, 19.12.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Rumanija

(Kawża C-522/09) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 79/409/KEE — Konservazzjoni ta' ghasafar selvaġġi — Żoni ta' protezzjoni speċjali — Għażla insuffiċjenti fin-numru u fid-daqs — Irregolarità tal-proċedura prekontenzjuża — Inammissibbiltà tar rikors)

(2011/C 179/06)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Recchia u L. Bouyon, aġenti)

Konvenuta: Ir-Rumanija (rappreżentanti: A. Popescu, L.-E. Batagoi, M.-L. Colonescu, A.-R. Arşinel u J.S. Smaranda)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE, tat-2 ta' April 1979, dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1 p. 98) — Klassifikazzjoni ta' żoni ta' protezzjoni speċjali insuffiċjenti fin-numru u fid-daqs b'konfuzjoni parzjali tas-siti identifikati fl-inventarju taż-Żoni Importanti għall-Ghasafar — Bidla mingħajr bażi xjentifika

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bhala inammissibbli.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 51, 27.02.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-14 ta' April 2011 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State van België — il-Belġju) — Vlaamse Dierenartsenvereniging VZW (C-42/10, C-45/10 u C-57/10), Marc Janssens (C-42/10 u C-45/10) vs Belgische Staat

(Kawżi magħquda C-42/10, C-45/10 u C-57/10) ⁽¹⁾

(Settur veterinarju u zootekniku — Regolament (KE) Nru 998/2003 — Htiġijiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi — Deċiżjoni 2003/803/KE — Mudell ta' passaport għall-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u nemes)

(2011/C 179/07)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State van België

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Vlaamse Dierenartsenvereniging VZW (C-42/10, C-45/10 u C-57/10), Marc Janssens (C-42/10 u C-45/10)

Konvenut: Belgische Staat

fil-preżenza ta': Luk Vangheluwe (C-42/10),

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Raad van State — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3(b), 4(2), 5 u tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Mejju 2003, dwar il-htiġiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 39, p. 75) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2003/803/KE, tas-26 ta' Novembru 2003, li tistabbilixxi mudell ta' passaport tal-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u nemes (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 41, p. 198) — Dispożizzjonijiet nazzjonali li jimponu li fuq kull passaport ikun hemm numru uniku magħmul minn 13-il simbolu (kodiċi ISO) segwit min-numru ta' approvazzjoni tad-distributtur — Mezzi kif l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-klieb tiġi ppruvata — Data marbuta ma' sid l-annimal.

Dispożittiv

- (1) L-Artikoli 3(b), 4(2), 5 u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Mejju 2003, dwar il-htiġiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE, kif ukoll l-artikoli u l-annessi tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/803/KE, tas-26 ta' Novembru 2003, li tistabbilixxi mudell ta' passaport tal-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u nemes, għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali li timponi numerazzjoni għall-passaporti għal annimali domestiċi, komposta minn numru uniku li jinkludi l-kodiċi ISO b'zewġ karattri tal-Istat Membru kkonċernat segwit min-numru ta' approvazzjoni tad-distributtur kompost minn zewġ ċifri u minn numru sussegwenti ta' disa' ċifri, sakemm din tiżgura l-karattru uniku ta' dan in-numru ta' identifikazzjoni.
- (2) L-Artikoli 3(b), 4(2), 5 u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 17 tar-Regolament Nru 998/2003, kif ukoll l-artikoli u l-annessi tad-Deċiżjoni 2003/803 għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn:

— ma jipprekludux leġiżlazzjoni, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li b'applikazzjoni tagħha l-passaport għall-annimali domestiċi jintuża mhux biss bhala dokument għall-ivjaġġar, b'mod konformi mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, iżda anki bhala prova tal-identifikazzjoni u tar-registrazzjoni tal-klieb fuq livell nazzjonali, u

— jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprevedi parti waħda fil-passaport għall-annimali domestiċi intiża sabiex fiha titniżżel l-identità u l-indirizz tal-proprjetarju tal-annimal, li l-bdil suċċessiv tagħha jsir permezz tat-twahhil ta' tikketti adeżivi.

(3) Dispożizzjonijiet nazzjonali, bhal dawk stabbiliti mil-leġiżlazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali, dwar il-passaport għall-annimali domestiċi u relatati mal-użu tiegħu bħala prova tal-identifikazzjoni u tar-reġistrazzjoni tal-klieb, kif ukoll mal-użu ta' tikketti adeżivi sabiex isir tibdil fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-proprjetarju u tal-annimal, min-naħa waħda, u dawk dwar id-determinazzjoni ta' numru uniku għall-qtates u n-nemes, min-naħa l-oħra, ma jikkostitwixxux regoli tekniċi fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ġunju 1998, li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi, kif emendata bid-Direttiva 98/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-20 ta' Lulju 1998, li għandhom, b'mod konformi mal-Artikolu 8 ta' din id-direttiva, ikunu s-sugġett ta' komunikazzjoni minn qabel lill-Kummissjoni Ewropea.

(¹) ĠU C 100, 17.4.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tas-Spanja

(Kawża C-343/10) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 91/271/KEE — Tniġġiz u fastidji — Trattament tal-ilma urban mormi — Artikoli 3 u 4)

(2011/C 179/08)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: S. Pardo Quintillán, aġent)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: F. Díez Moreno, aġent)

Sugġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 26).

Dispożittiv

(1) Ir-Renju ta' Spanja, billi ma żgurax:

— il-għbir tal-ilma urban mormi mill-agglomerazzjonijiet li għandhom popolazzjoni ekwivalenti ta' iktar minn 15 000 ruħ ta' Valle de Güimar, Noreste (Valle Guerra), Valle de la Orotava, Arenys de Mar, Alcossebre u Cariño, skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi, u

— it-trattament tal-ilma urban mormi mill-agglomerazzjonijiet li għandhom popolazzjoni ekwivalenti ta' iktar minn 15 000 ruħ ta' Arroyo de la Miel, Arroyo de la Víbora, Estepona (San Pedro de Alcántara), Alhaurín el Grande, Coín, Barbate, Chipiona, Isla Cristina, Matalascañas, Nerja, Tarifa, Torrox Costa, Vejer de la Frontera, Gijón-Este, Llanes, Valle de Güimar, Noreste (Valle Guerra), Los Llanos de Aridane, Arenys de Mar, Pineda de Mar, Ceuta, Alcossebre, Benicarló, Elx (Arenales), Peñíscola, Teulada Moraira (Rada Moraira), Vinaròs, A Coruña, Cariño, Tui, Vigo, Aguiño-Carreira-Ribeira, Baiona, Noia, Santiago, Viveiro u Irún (Hondarribia), skont 1-Artikolu 4(1) u (3) u jekk ikun il-każ skont l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 91/271,

naqas mill-obbligi tiegħu taht din id-direttiva.

(2) Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 234, 28.8.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu

(Kawża C-390/10) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2007/36/KE — Eżerċizzju ta' ċerti drittijiet tal-azzjonisti ta' kumpanniji kkwotati — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2011/C 179/09)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiz

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Braun u de Schieter de Lophem, aġenti)

Konvenut: Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu (rappreżentant: C. Schiltz, aġent)

Sugġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta jew jikkomunika, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva 2007/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Lulju 2007, dwar l-eżerċizzju ta' ċerti drittijiet tal-azzjonisti ta' kumpanniji kkwotati (ĠU L 184, p. 17).

Dispożittiv

(1) Billi ma adottax, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva 2007/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Lulju 2007, dwar l-eżerċizzju ta' ċerti drittijiet tal-azzjonisti ta' kumpanniji kkwotati, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht din id-direttiva.

(2) Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 274, 9.10.2010.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Baranya Megyei Biróság (l-Ungerija) fit-22 ta' Frar 2011 — Mahagében Kft. vs Nemzeti Adó és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

(Kawża C-80/11)

(2011/C 179/10)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Baranya Megyei Biróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Mahagében Kft.

Konvenuta: Nemzeti Adó és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

Domandi preliminari

- (1) Id-Direttiva 2006/112 ⁽¹⁾ għandha tiġi interpretata fis-sens li persuna taxxabbli li tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha materjali għat-tnaqqis tal-VAT imposti mill-imsemmija direttiva tista' tiċċahhad mid-dritt tagħha għal tnaqqis minn leġiżlazzjoni jew prassi nazzjonali li tipprojbixxi t-tnaqqis tal-VAT imhallsa għax-xiri tal-merkanzija fil-każ fejn il-fattura tikkostitwixxi l-uniku dokument idoneu biex jiċċertifika t-tweqqif effettiv tal-provvista tal-merkanzija, iżda fejn il-persuna taxxabbli ma għandhiex dokument mogħti mill-persuna li toħroġ il-fattura li juri li din tal-aħhar kellha l-merkanzija inkwistjoni, li kienet f'pożizzjoni li tikkunsinjaha, u li ssodisfat l-obbligi tagħha ta' dikjarazzjoni? L-Istat Membru jista' jirrikjedi, taht l-Artikolu 273 tad-direttiva, bil-ghan li jiżgura l-għbir eżatt tal-VAT u jevita l-evazzjoni, li d-destinatariju tal-fattura jkollu dokumenti oħra li juru li l-persuna li toħroġ il-fattura kellha l-merkanzija inkwistjoni, u li din il-merkanzija għet ikkunsinnata jew ipprovduta lilu?
- (2) Il-kuncett ta' "diligenza meħtieġa" previst fl-Artikolu 44(5) tal-liġi nazzjonali dwar il-VAT huwa kompatibbli mal-prinċipji ta' newtralità u ta' proporzjonalità rikonoxxuti bosta drabi mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-applikazzjoni tad-direttiva, sa fejn dan jimplika, skont l-awtorità tat-taxxa u l-ġurisprudenza stabbilita, li d-destinatariju tal-fattura għandu jiżgura ruħu li l-persuna li toħroġ il-fattura hija persuna taxxabbli, li kienet inkludiet il-merkanzija inkwistjoni fil-kontabbiltà tagħha, li tinsab fil-pussess ta' fattura ta' xiri fir-rigward ta' din il-merkanzija u li ssodisfat l-obbligi tagħha ta' dikjarazzjoni u ta' hlas tal-VAT?
- (3) L-Artikoli 167 u 178(a) tad-Direttiva 2006/112 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni jew prassi nazzjonali li tissugġetta l-possibbiltà li jiġi eżerċitat id-dritt għal tnaqqis għall-prova, mid-destinatarju tal-fattura, li l-kumpannija li toħroġ il-fattura kkonformat ruhha mal-obbligi legali tagħha?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ir-Renju Unit) fis-16 ta' Marzu 2011 — Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd vs Comptroller-General of Patents

(Kawża C-130/11)

(2011/C 179/11)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd

Konvenut: Comptroller-General of Patents

Domandi preliminari

- (1) Għall-finijiet tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KEE) Nru 1768/92 ⁽¹⁾ (li issa sar ir-Regolament (KE) Nru 469/2009 ⁽²⁾) (iktar 'il quddiem ir-"Regolament ĊPS"), meta awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq (A) tkun ingħatat għal prodott mediċinali li jinkludi prinċipju attiv, l-Artikolu 3(d) għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi l-ghoti ta' ĊPS ibbażat fuq awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq ulterjuri (B) għal prodott mediċinali differenti li jinkludi l-istess prinċipju attiv jekk il-limiti tal-protezzjoni mogħtija mill-privattiva bażika ma jestendux għall-kummeċjalizzazzjoni tal-prodott li huwa s-sugġett tal-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq preċedenti fis-sens tal-Artikolu 4?
- (2) Fl-ipoteżi fejn l-ghoti ta' ĊPS ma jkunx eskluż, jirriżulta minn dan li, fl-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament ĊPS, "l-applikazzjoni għal privattiva bażika tkun għet ipprezentata sad-data ta' l-ewwel awtorizzazzjoni biex il-prodott jitqiegħed fis-suq fil-Komunità" għandha tkun awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq ta' prodott mediċinali fil-limiti tal-protezzjoni mogħtija mill-privattiva bażika fis-sens tal-Artikolu 4?
- (3) Ir-risposti għad-domandi preċedenti jkunu differenti jekk l-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq preċedenti kienet ingħatat lil prodott mediċinali veterinarju għal indikazzjoni speċifika u l-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq ulterjuri kienet ingħatat għal prodott mediċinali għall-użu mill-bniedem għal indikazzjoni differenti?
- (4) Ir-risposti għad-domandi preċedenti jkunu differenti jekk l-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq ulterjuri kienet talbet applikazzjoni kompleta għall-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq skont l-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2001/83/KEE ⁽³⁾ (preċedement applikazzjoni kompleta skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 65/65/KEE) ⁽⁴⁾?

(5) Ir-risposti ghad-domandi preċedenti jkunu differenti jekk il-prodott kopert mill-awtorizzazzjoni ta' tqeghid fis-suq (A) tal-prodott mediċinali korrispondenti jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-protezzjoni ta' privattiva differenti li tappartjeni lil proprjetarju differenti mill-applikant ghaċ-ĊPS?

- (¹) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1768/92, tat-18 ta' Ġunju 1992, dwar il-holqien ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplementari ghal prodotti mediċinali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 11, p. 200)
- (²) Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplementari ghal prodotti mediċinali (ĠU L 152, p. 1).
- (³) Direttiva 2001/83/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li ghandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali ghall-użu mill-bniedem (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 69).
- (⁴) Direttiva tal-Kunsill 65/65, tas-26 ta' Jannar 1965, dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi, dwar l-ispeċjalitajiet farmaċewtiċi (ĠU 22, p. 369).

Talba ghal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Düsseldorf (il-Germanja) fis-17 ta' Marzu 2011 — Pfeifer & Langen Kommanditgesellschaft vs Hauptzollamt Aachen

(Kawża C-131/11)

(2011/C 179/12)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Düsseldorf

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Pfeifer & Langen Kommanditgesellschaft

Konvenut: Hauptzollamt Aachen

Domanda preliminari

L-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1443/82 (¹), tat-8 ta' Ġunju 1982, li jistabbilixxi regoli dettaljati ghall-applikazzjoni tas-sistema ta' kwoti fis-settur taz-zokkor, ghandu jiġi interpretat fis-sens li japplika wkoll ghall-kwantità żejda li tinstab *a posteriori* mill-awtorità kompetenti fil-kuntest ta' spezzjoni fil-bini tal-produttur?

(¹) ĠU L 158, p. 17.

Talba ghal deċizzjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Hamburg (il-Germanja) fit-18 ta' Marzu 2011 — Jürgen Blödel-Pawlik vs HanseMercur Reisersversicherung AG

(Kawża C-134/11)

(2011/C 179/13)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Jürgen Blödel-Pawlik

Konvenuta: HanseMercur Reisersversicherung AG

Domanda preliminari

L-Artikolu 7 tad-Direttiva 90/314/KEE (¹) tat-13 ta' Ġunju 1990 dwar il-vjaġġi kollox kompriż (package travel), il-vaganzi kollox kompriż u t-tours kollox kompriż japplika wkoll meta l-organizzatur tal-vjaġġ isir insolventi minhabba li sa mill-bidu nett huwa uża, b'mod frawdolenti, ghal skopijiet ohra, il-flus kollha mhallsa mill-vjaġġaturi meta qatt ma kien ipjana li jorganizza dan il-vjaġġ?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE, tat-13 ta' Ġunju 1990, dwar il-vjaġġi kollox kompriż (package travel), il-vaganzi kollox kompriż u t-tours kollox kompriż (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 10, p. 132).

Appell ipprezentat fit-18 ta' Marzu 2011 minn IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tat-13 ta' Jannar 2011, fil-Kawża T-362/08 — IFAW vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-135/11 P)

(2011/C 179/14)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: IFAR Internationaler Tierschutz-Fonds GmbH (rappreżentanti: S. Crosby, avukat, S. Santoro, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea; Ir-Renju tad-Danimarka; Ir-Repubblika tal-Finlandja; Ir-Renju tal-Isvezja

Talbiet tal-appellanti

L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha:

— tikkonstata li s-sentenza appellata hija vvizzjata bi zbalji ta' liġi u konsegwentement tannullaha;

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad l-aċċess għall-itra ta' Schröder u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tal-appellenti fiż-żewġ istanzi skont l-Artikolu 69 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żbalji ta' liġi fis-sentenza appellata billi:

- ma rrikonoxxietx li l-Kummissjoni għandha twettaq sħarriġ komplet sabiex tivverifika jekk l-motivi invokati mill-Istat Membru sabiex ma jiżvelax dokument jaqgħux taht wahda mill-eċċezzjonijiet tal-Artikolu 4 tar-Regolament 1049/2001⁽¹⁾, billi tqabbel dawn l-eċċezzjonijiet mal-kontenut tad-dokument; u
- iddeċidet li setgħet legalment twettaq sħarriġ komplet taċ-ċahda għal aċċess minghajr qatt ma rat id-dokument inkwistjoni.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3 p. 331).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour du travail de Bruxelles (il-Belġju) fil-21 ta' Marzu 2011 — Partena ASBL vs Les Tartes de Chaumont-Gistoux SA

(Kawża C-137/11)

(2011/C 179/15)

Lingwa tal-kawża: il-Francċiż

Qorti tar-rinviju

Cour du travail de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Partena ASBL

Konvenuta: Les Tartes de Chaumont-Gistoux SA

Domandi preliminari

- (1) Għall-applikazzjoni tal-Artikoli 13 *et seq* tar-Regolament 1408/71⁽¹⁾ u, b'mod iktar partikolari, għall-applikazzjoni tal-Artikolu 14c, Stat Membru jista', fil-kuntest tal-kompetenza tiegħu li jiddefinixxi l-kundizzjonijiet għall-issugġettar għas-sistema ta' sigurtà soċjali li huwa jimplementa għall-haddiema li jahdmu għal rashom, jitratta il-“gestjoni minn pajjiż barrani ta' kumpannija soġġetta għat-taxxa ta' dan l-Istat” bl-istess mod bħal eżerċizzju ta' attività fit-territorju tiegħu?

- (2) Is-subparagrafu 4 tal-Artikolu 3(1) tad-Digriet Nru 38, tas-27 ta' Lulju 1967, li jorganizza l-iskema tas-sigurtà soċjali tal-haddiema li jahdmu għal rashom huwa kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari mal-libertà tal-moviment u ta' residenza iggarantit mill-Artikolu 21 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni, sa fejn ma jhallix lill-persuna li ttrissjedi fi Stat Membru iehor u li tmexxi minn pajjiż barrani kumpannija suġġetta għat-taxxa Belġjana, sabiex jikkonfuta il-preżunzjoni tal-persuna taxxabli li hija koperta mis-sigurtà soċjali għall-haddiema li jahdmu għal rashom, filwaqt li aġent li jtrissjedi fil-Belġju u li ma jmxexx kumpannija bħal din minn pajjiż barrani, għandu l-għażla li jikkonfuta il-preżunzjoni u li jressaq il-prova li ma jwettaqx attività indipendenti fis-sens tas-subparagrafu 1 tal-Artikolu 3(1) tad-Digriet Irjali Nru 38?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Audencia Provincial de Barcelona (Spanja) fil-21 ta' Marzu 2011 — Joan Cuandrench Moré vs Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (KLM)

(Kawża C-139/11)

(2011/C 179/16)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audencia Provincial de Barcelona (Spanja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Joan Cuandrench Moré

Konvenuta: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (KLM)

Domanda preliminari

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 261/2004⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fir-rigward tat-terminu għall-preżentata rikors, japplika l-Artikolu 35 tal-Konvenzjoni ta' Montreal, li jipprovdni terminu ta' sentejn, jew għandu jiġi kkunsidrat li tapplika regola Komunitarja oħra jew id-dritt nazzjonali?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Bíróság (l-Ungerija) fit-23 ta' Marzu 2011 — Péter Dávid vs Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága

(Kawża C-142/11)

(2011/C 179/17)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Bíróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Péter Dávid

Konvenuta: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága.

Domandi preliminari

- (1) Id-dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima⁽¹⁾, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/115/KE⁽²⁾, tal-20 ta' Diċembru 2001 (iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), u fir-rigward tas-sena 1997, tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽³⁾, jistgħu jiġu interpretati fis-sens li jippermettu lill-awtorità tat-taxxa — billi tibbaża ruħha fuq ir-responsabbiltà oġġettiva — tirrestringi jew teskludi d-dritt għal tnaqqis, fir-rigward tal-persuna taxxabli li qed titlob li teżercita dan id-dritt, meta l-persuna li tohroġ il-fattura ma tistax tipprowa li ntużaw sottokuntratturi oħrajn b'mod konformi mal-liġi?
- (2) Jekk l-awtorità tat-taxxa ma tikkontestax ir-realtà tat-tranzazzjoni ekonomika indikata fil-fattura, u l-fattura tikkorrispondi sostanzjalment mad-dispożizzjonijiet legali, din l-awtorità tista' legalment teskludi l-irkupru tal-VAT minhabba li s-sottokuntratturi li uża min hareġ il-fattura ma humiex identifikabbli, jew li l-fatturi mahruġa minn dawn tal-aħhar huma irregolari?
- (3) L-awtorità tat-taxxa li teskludi d-dritt għal tnaqqis skont il-punt 2 għandha l-obbligu li tipprowa matul il-proċedura

fiskali li l-persuna taxxabli li qed tinvoka d-dritt tagħha għal tnaqqis kienet taf bl-aġir irregolari — li jista' jkun li kien intiż biex tiġi evitata t-taxxa — tal-imprizi li jinsabu 'l isfel fil-katina tas-sottokuntrattar, jew li hija stess ikkontribwiet għal dan l-aġir?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23.

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 2001/115/KE, tal-20 ta' Diċembru 2001, li temenda d-Direttiva 77/388/KE bil-ghan li tissimplifika, timmodernizza u tqabbel il-kondizzjonijiet stabbiliti biex tinhareġ il-fattura rigward it-taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 352).

⁽³⁾ ĠU L 347, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Gerechthof te 's-Gravenhage (Il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-28 ta' Marzu 2011 — Leno Merken BV vs Hagelkruis Beheer BV

(Kawża C-149/11)

(2011/C 179/18)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Gerechthof te 's-Gravenhage

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Leno Merken BV

Konvenuta: Hagelkruis Beheer BV

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 dwar it-trade mark Komunitarja⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa biżżejjed sabiex ikun hemm użu ġenwin ta' trade mark Komunitarja li din tkun intużat fit-territorju ta' Stat Membru wiehed, sakemm, li kieku kienet trade mark nazzjonali, dan l-użu kien jiġi kkunsidrat f'dan l-Istat Membru bhala użu ġenwin (ara d-dikjarazzjoni kongunta Nru 10 dwar l-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 u linji gwida tal-UASI dwar l-oppożizzjoni)?
- (2) Jekk tinghata risposta negattiva għall-ewwel domanda, l-użu ta' trade mark Komunitarja fi Stat Membru wiehed qatt ma jista' jiġi kkunsidrat bhala użu ġenwin fil-Komunità fis-sens tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009?

(3) Jekk l-użu ta' trade mark Komunitarja fi Stat Membru wiehed qatt ma jista' jiġi kkunsidrat bhala użu ġenwin fil-Komunità, liema kriterji għandhom jiġu applikati f'dak li jirrigwarda l-portata territorjali tal-użu ta' trade mark Komunitarja flimkien mal-fatturi l-oħra li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni sabiex jiġi stabbilit użu ġenwin fil-Komunità?

(4) Alternattivament, kuntrarjament għal dak li ntqal hawn fuq, l-Artikolu 15 tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja għandu jiġi interpretat fis-sens li, l-evalwazzjoni tal-użu ġenwin fil-Komunità għandha ssir billi b'ebda mod ma jitqiesu l-fruntieri tat-territorju tal-Istati Membri differenti (u li, pereżempju, issir b'riferiment għall-ishma tas-suq (suq tal-prodott jew suq ġeografiku))?

(¹) ĠU L 78, p. 1

Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Cour de cassation (Franza) fl-1 ta' April 2011 — Auto 24 SARL vs Jaguar Land Rover France

(Kawża C-158/11)

(2011/C 179/19)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Auto 24 SARL

Konvenuta: Jaguar Land Rover France

Domanda preliminari

X'għandu jinftehem bil-kliem "kriterja(i) speċifikata(i)" li jinsab fl-Artikolu 1(1)(f) tar-regolament ta' eżenġoni Nru 1400/2002 (¹) fir-rigward ta' distribuzzjoni selettiva u kwantitattiva?

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1400/2002, tal-31 ta' Lulju 2002, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat fuq kategoriji ta' ftehim vertikali u prattici miftiehma fis-settur tal-vettur bil-mutur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 158).

Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Bundeskommunikationssenat (l-Awstrija) fl-4 ta' April 2011 — Publikumsrat des Österreichischen Rundfunks vs Österreichischer Rundfunk

(Kawża C-162/11)

(2011/C 179/20)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniz

Qorti tar-rinviju

Bundeskommunikationssenat (l-Awstrija)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Publikumsrat des Österreichischen Rundfunks

Konvenut: Österreichischer Rundfunk

Domanda preliminari

L-Artikoli 1(ċ), 10, 11 u 18(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE, tat-3 ta' Ottubru 1989, dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva tal-Istati Membri dwar it-tweqqif ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni (¹), kif emendata bid-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Ġunju 1997, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti mil-liġi, minn regolamenti jew azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri dwar l-eżerċizzju ta' l-attivitajiet tax-xandir televiżivi (²), għandhom jiġu interpretati fis-sens li kull tip ta' messagg dwar il-programmi u t-trażmissjonijiet tagħha stess (free-to-air) imxandra minn organizzazzjoni ta' xandir televiżiv fil-programmi u t-trażmizzjonijiet tagħha jaqgħu fl-ambitu tal-kunċett ta' "riklamar televiżiv" (Artikolu 1(ċ)) u li, għalhekk, ir-regoli, *inter alia*, dwar l-obbligu li ssir distinzjoni bejn ir-reklamar u l-bqija tal-programm u n-natura identifikabbli tar-reklamar, stipulati fl-Artikolu 10, kif ukoll dwar l-inklużjoni tar-reklamar bejn jew fit-trażmissjonijiet, stipulata fl-Artikolu 11, huma applikabbli wkoll għal dan it-tip ta' messagg?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 224.

(²) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 2, p. 321.

Talba għal decizjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju) fl-4 ta' April 2011 — Annex Customs BVBA vs Belgische Staat u KBC Bank NV

(Kawża C-163/11)

(2011/C 179/21)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiz

Qorti tar-rinviju

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Annex Customs BVBA

Konvenuti: Belgische Staat u KBC Bank NV

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 450c(1)(b) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (¹), tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju, kif miżjud bil-punt 53 tal-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2787/2000 (²), tal-15 ta' Diċembru 2000, għandu jiġi interpretat fis-sens li n-notifika li hija msemmija ftali artikolu hija biss valida jekk tkun tinkludi l-ammonti eżatti li jistgħu eventwalment jintalbu mill-garanti?

(2) L-Artikolu 450c(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju, kif miżjud bil-punt 53 tal-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2787/2000, tal-15 ta' Diċembru 2000, għandu jiġi interpretat fis-sens li jinheles mill-obbligi tiegħu l-garanti li, wara li jkun irċieva n-notifika msemmija fl-Artikolu 450c(1)(a) tal-imsemmi regolament, jirċievi, f'terminu ta' tliet snin mid-data tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' tranżitu, notifika li tindika ammonti differenti minn dawk li sussegwentement jintalbu mingħand u?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 6, p. 3.

(²) Regolament li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jstabilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 11, p. 3).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fis-7 ta' April 2011 — Maurice Robert Josse Marie Ghislain Lippens et vs Hendrikus Cornelis Kortekaas et, parti oħra: Ageas NV, li qabel kienet Fortis NV

(Kawża C-170/11)

(2011/C 179/22)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Maurice Robert Josse Marie Ghislain Lippens
Gilbert Georges Henri Mittler
Jean Paul François Caroline Votron

Konvenuti: Hendrikus Cornelis Kortekaas
Kortekaas Entertainment Marketing BV
Kortekaas Pensioen BV
Dirk Robbard De Kat
Johannes Hendrikus Visch
Euphemia Joanna Bökkerink
Laminco GLD N-A

Parti oħra: Ageas NV, li qabel kienet Fortis NV

Domanda preliminari

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001, tat-28 ta' Mejju 2001, dwar kooperazzjoni bejn il-qrati tal-Istati Membri fil-kumpilazzjoni ta' xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali (ĠU

Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 121), b'mod partikolari l-Artikolu 1(1), għandu jiġi interpretat fis-sens li, imhalef li jixtieq jisma' xhud li jirrisjedi fi Stat Membru ieħor, għandu dejjem japplika, fil-kuntest ta' din it-tip ta' xhieda, il-metodi implementati mill-imsemmi regolament, jew inkella l-imhalef għandu l-fakultà li juża l-metodi fid-dritt proċedurali nazzjonali tiegħu, bħal pereżempju jharrek ix-xhud sabiex jidher quddiemu?

Rikors ipprezentat fl-14 ta' April 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika ta' Malta

(Kawża C-178/11)

(2011/C 179/23)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Alcover San Pedro, K. Mifsud-Bonnici, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Malta

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara li, billi ma fasslitx mapep strateġiċi tal-hsejjes fir-rigward tal-agglomerazzjonijiet u t-toroq maġġuri identifikati minn Malta fir-rapport tagħha skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 2002/49/KE (¹), ma rrendit-homx disponibbli u ma qassmithomx lill-pubbliku, u ma bagħtitx l-informazzjoni minn dawn il-mapep strateġiċi tal-hsejjes lill-Kummissjoni, ir-Repubblika ta' Malta naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(1), l-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 10(2) tad-Direttiva 2002/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Ġunju 2002, li tirrigwardja l-istudju u l-amministrazzjoni tal-hsejjes ambjentali; u

— tikkundanna lir-Repubblika ta' Malta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Skont ir-rapport li Malta pprezentat fl-2006 skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(1) tad-direttiva, agglomerazzjoni waħda kif ukoll 43 triq maġġuri fit-territorju ta' Malta jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tad-direttiva. Għaldaqstant, sat-30 ta' Ġunju 2007, kellhom jiffasslu mapep strateġiċi tal-hsejjes għal din l-agglomerazzjoni u għat-toroq maġġuri inkwistjoni, u dawn kellhom isiru disponibbli u jitqassmu lill-pubbliku. Barra minn hekk, sat-30 ta' Diċembru 2007, kellhom jintbagħtu kemm informazzjoni minn dawn il-mapep strateġiċi tal-hsejjes kif ukoll sommarji tal-pjanijiet ta' azzjoni lokali lill-Kummissjoni.

Jidher li sa issa, minhabba ostakoli interni marbutin ma' proċeduri nazzjonali ta' sejhiet għal offerti, Malta naqset milli twettaq l-obbligi tagħha li tfassal mapep strateġiċi tal-hsejjes għall-agglomerazzjoni u t-toroq maġġuri inkwistjoni, li tirrendi disponibbli u tqassam il-mapep strateġiċi tal-hsejjes lill-pubbliku, u li tibgħat l-informazzjoni rilevanti lill-Kummissjoni.

(¹) Direttiva 2002/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Gunju 2002, li tirrigwardja l-istudju u l-amministrazzjoni tal-hsejjes ambjentali — Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni dwar id-Direttiva li tirrigwardja l-istudju u l-amministrazzjoni tal-hsejjes ambjentali (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 101).

Appell ipprezentat fis-26 ta' April 2011 mill-Kummissjoni Ewropea kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tas-17 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-122/09, Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd, Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża C-195/11 P)

(2011/C 179/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: T. Maxian Rusche, H. van Vliet, aġenti)

Partijiet oħra fil-proċedura: Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd, Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

— tannulla s-sentenza;

— tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż tal-Kummissjoni fil-kuntest tal-appell.

Aggravji u argumenti prinċipali

Il-punt 1 tad-dispożittiv tas-sentenza appellata jannulla r-Regolament tal-Kunsill (KE), Nru 1355/2008 (¹) sa fejn jirrigwarda lil Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd u lil Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd (iktar 'il quddiem ir-“rikorrenti”), u abbażi ta' dan jannulla totalment id-dazju antidumping impost, li jfisser dazju antidumping ta' zero fuq l-importazzjonijiet imwettqa mir-rikorrenti.

Il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti Ġenerali ddecidiet *ultra petita* meta annullat kompletament id-dazju minkejja l-fatt li r-rikorrenti stess jammettu li l-aġġustament li kienu talbu kien iwassal biss għal tnaqqis fid-dazju antidumping impost fuq il-prodotti tagħhom.

Konsegwentement, skont il-Kummissjoni, id-dispożittiv tas-sentenza appellata jikser l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 264, moqri flimkien mas-sitt paragrafu tal-Artikolu 254 TFUE u mal-prinċipju ta' proporzjonalità. L-annullament totali tar-Regolament sa fejn jirrigwarda lir-rikorrenti huwa sproportjonat fir-rigward tal-uniku motiva ta' annullament li ġie aċċettat mill-Qorti Ġenerali. Din tal-ahħar iddecidiet *ultra petita* wkoll f'dan ir-rigward.

(¹) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1355/2008, tat-18 ta' Diċembru 2008, li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreżervat (prinċipalment il-mandolin, eċċ.) li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (GU L 350, p. 35).

Appell ipprezentat fis-27 ta' April 2011 minn Formula One Licensing BV kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-17 ta' Frar 2011 fil-Kawża T-10/09: Formula One Licensing BV vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade Marks u Disinni), Global Sports Media Ltd

(Kawża C-196/11 P)

(2011/C 179/25)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Formula One Licensing BV (rappreżentanti: K. Sandberg, B. Klingberg, avukati)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade Marks u Disinni), Global Sports Media Ltd

Talbiet tal-appellanti

L-appellanti titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja jogħgobha:

— tannulla s-sentenza appellata;

— tilqa' t-talba tal-appellanti għal annullament tad-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tas-16 ta' Ottubru 2008 fil-Każ R 7/2008-1 jew, sussidjarjament, tirrinviya l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex terġa' tikkunsidra l-każ; u

— tordna lill-UASI u lill-intervenjent ibatu l-ispejjeż tagħhom stess u dawk tal-appellanti, kemm tal-ewwel istanza u tal-appell.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti ssostni l-ksur tad-dritt tal-Unjoni, jiġifieri l-applikazzjoni b'mod zbaljat tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 40/94 (¹) (li issa sar Nru 207/2009) kif ukoll tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 40/94, abbażi tal-argumenti prinċipali li ġejjin:

(1) Il-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 40/94 f'dawn il-punti li ġejjin:

- 1.1. Il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi fl-evalwazzjoni tagħha tal-karattru distintiv tad-denominazzjoni "F1". L-ewwel nett, il-Qorti Ġenerali kisret ir-regola ddeterminata minn ġurisprudenza stabbilita li l-karattru distintiv ta' trade mark għandu jkun evalwat permezz ta' riferiment għall-prodotti u s-servizzi konkreti koperti mit-trade mark. It-tieni nett, il-kunsiderazzjonijiet rispettivi kienu bbażati fuq distorsjoni tal-fatti. It-tielet nett, il-Qorti Ġenerali naqset milli tapplika r-regola ddeterminata minn ġurisprudenza stabbilita li l-kisba ta' karattru distintiv ta' trade mark tista' tkun riżultat tal-użu tagħha bhala parti minn trade mark irregistrata oħra. Ir-raba' nett, il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali f'dan ir-rigward wasslu għal annullament inammissibbli *de facto* tat-trade marks irregistrati tal-appellanti "F1" b'tipografija standard.
- 1.2. Il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi fl-evalwazzjoni tagħha tal-probabbiltà ta' konfużjoni taht l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 40/94 kemm fir-rigward tat-trade marks kunfligġenti "F1" b'tipografija standard kif ukoll fir-rigward tal-logotip "F 1 Formula 1". L-ewwel nett, hija ma haditx inkunsiderazzjoni l-fattur rilevanti ta' identità jew ix-xebh qawwi bejn il-prodotti jew is-servizzi minkejja l-kunsiderazzjoni tagħha stess ta' livell rilevanti ta' xebh bejn is-sinjali. It-tieni nett, hija ffukat fuq il-karattru distintiv tal-frażi "F1" filwaqt li eskudiet fatturi rilevanti oħra kkonfermati f'ġurisprudenza stabbilita. It-tielet nett, hija naqset milli tevalwa s-similarità bejn is-sinjali skont il-livell ta' xebh li hemm bejniethom.
- (2) Il-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 40/94 f'dawn il-punti li ġejjin:
- 2.1. Il-Qorti Ġenerali b'mod żbaljat eskudiet ir-reputazzjoni tat-trade mark tal-appellanti "F1" b'tipografija standard.
- 2.2. Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi fl-evalwazzjoni tagħha tax-xebh bejn sinjali fir-rigward tat-trade mark kunfligġenti "F 1 Formula 1" logotip peress illi hija assumiet in-nuqqas ta' karattru distintiv tal-frażi "F1" b'mod żbaljat.

(¹) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 146).

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Mejju 2011 — Bongrain vs UASI — apetito (APETITO)

(Kawża T-129/09) ⁽¹⁾

(“*Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali APETITO — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti apetito — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tal-prodotti — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009)*”)

(2011/C 179/26)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Bongrain SA (Viroflay, Franza) (rappreżentant: C. Hertz-Eichenrode, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Novais Gonçalves, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: apetito AG (Rheine, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Weeg, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tat-2 ta' Frar 2009 (Kaž R 720/2008-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn apetito AG u Bongrain SA.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Bongrain SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 141, 20.6.2009

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' April 2011 — Martin vs il-Kummissjoni

(Kawża T-291/10) ⁽¹⁾

(“*Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Rifjut impliċitu għal aċċess — Deċiżjoni espliċita adottata wara l-preżentata ta' rikors — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni*”)

(2011/C 179/27)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Anne Martin (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: U. O'Dwyer, solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Costa de Oliveira u C ten Dam, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: Ir-Renju tad-Danimarka (rappreżentant: S. Juul Jørgensen, aġent)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni impliċita tal-Kummissjoni tal-20 ta' April 2010 li tirrifjuta li tagħhti lir-rikorrenti l-aċċess għad-dokumenti li jidhru fil-fajl dwar l-ghajnuna mill-Isata N 654/2008, innotifikata mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq fid-19 ta' Diċembru 2008, favur Short Brothers plc.

Dispożittiv

(1) Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni dwar dan ir-rikors.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk ta' A. Martin.

(3) Ir-Renju tad-Danimarka għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU C 234, 28.8.2010.

**Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' April 2011
— Socitrel vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-413/10 R)

**(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni —
Deċiżjoni tal-Kummissjoni li timponi multa — Garanzija
bankarja — Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni —
Dannu finanzjarju — Nuqqas ta' ċirkustanzi eċċezzjonali —
Nuqqas ta' urġenza”)**

(2011/C 179/28)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Rikorrenti: Socitrel — Sociedade Industrial de Trefilaria, SA
(Trofa, il-Portugall) (rappreżentanti: F. Proença de Carvalho u
T. Luísa de Faria, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Castillo
de la Torre, V. Bottka u P. Costa de Oliveira, agenti, assistiti
minn M. Marques Mendes, avukat)

Suġġett

Talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-
Kummissjoni C(2010) 4387 finali, tat-30 ta' Ġunju 2010,
dwar proċedura taht l-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 tal-
Ftehim ŻEE (Każ COMP/38.344 — Azzar użat għall-prestres-
sing), kif ukoll talba għal eżenzjoni mill-obbligu li tiġi kkonstit-
wita garanzija bankarja biex jiġi evitat irkupru immedjat tal-
multa imposta skont l-Artikolu 2 tal-imsemmija deċiżjoni.

Dispożittiv

(1) *It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.*

(2) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

**Appell ipprezentat fit-28 ta' Marzu 2011 minn Bart Nijs
mis-sentenza mogħtija fit-13 ta' Jannar 2011 mit-Tribunal
għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-77/09, Nijs vs Il-Qorti
tal-Awdituri**

(Kawża T-184/11 P)

(2011/C 179/29)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Appellant: Bart Nijs (Bereldange, il-Lussemburgu) (rappreżentant:
F. Rollinger, avukat)

Appellata: Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea

Talbiet

L-appellant jitlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

— tannulla s-sentenza tal-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-
Unjoni Ewropea tat-13 ta' Jannar 2011;

— prinċipalment, tannulla d-deċiżjoni tal-Kumitat *ad hoc* tal-
Qorti tal-Awdituri Ewropea tal-15 ta' Jannar 2009 li tneħhi
lill-appellant mill-pożizzjoni tiegħu mingħajr tnaqqis mill-
pensjoni b'effett mill-1 ta' Frar 2009;

— tannulla d-Deċiżjoni 81-2007 tal-20 ta' Settembru 2007 tal-
Qorti tal-Awdituri li tagħti setgħat tal-Awtorità tal-Hatra lil
kumitat *ad hoc*;

— tannulla d-deċiżjonijiet preparatorji kollha mehuda minn
dan il-kumitat *ad hoc*, b'mod partikolari dawk tat-22/29 ta'
Ottubru, tat-23 ta' Novembru 2007 u tat-12 ta' Ġunju 2008
li tinfetaħ investigazzjoni amministrattiva;

— sussidjarjament, jekk il-Qorti Ġenerali ma tilqax it-talbiet
għal annullament imressqa prinċipalment, tiddeċiedi li s-
sanzjoni deciza mill-kumitat *ad hoc* tal-Qorti tal-Awdituri
Ewropea tal-15 ta' Jannar 2009 hija, skont l-Artikolu 10
tar-Regolamenti tal-Persunal, għall-motivi spjegati iktar 'l
isfel, severa wisq;

— tirrinviija quddiem l-Awtorità tal-Hatra komposta mod iehor
tal-Qorti tal-Awdituri Ewropea, jekk le tiddeċiedi sanzjoni,
jekk din hija verament meqjusa neċessarja, hafna iktar adat-
tata għall-fatti;

— iktar sussidjarjament, tiddeċiedi speċifikament li l-prinċipju
tat-terminu raġonevoli tal-proċedura ma giex osservat fil-
każ preżenti, hekk kif spjegat iktar 'il fuq, u billi tikkunsidra
fil-livell tas-sanzjoni li tiddeċiedi dwarha jekk ikun il-każ;

— tiddeċiedi b'mod konformi mar-rikors promotur;

— tikkundanna lill-Qorti tal-Awdituri Ewropea sabiex tbatl
l-ispejjeż tar-rikors preżenti;

— tirriżerva kull dritt iehor għall-appellant, u b'mod partikolari dak li jkun jista' jirreplika n-nota tal-Qorti tal-Awdituri Ewropea;

— tikkundanna lill-parti avversarja għall-ispejjeż taż-żewġ istanzi;

— tirriżerva lill-appellant kull dritt, intitolament, motiv u azzjoni oħra.

Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant jinvoka disa' aggravji.

- (1) L-ewwel aggravju bbażat fuq modifika tas-sugġett tal-kawża mit-TSP billi interpreta l-opinjoni tar-rikorrent fis-seduta bhala rinunzja għat-talba tiegħu għall-annullament tad-Deċiżjoni Nru 81-2007.
- (2) It-tieni aggravju bbażat fuq żnaturament tal-fatti mit-TSP fil-punti 40, 58 u 94 tas-sentenza appellata.
- (3) It-tielet aggravju bbażat fuq żnaturament tal-ewwel motiv tar-rikors tar-rikorrent peress li t-TSP ma kkunsidrax il-paragrafi invokati mill-Artikoli 22a u b tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Union Ewropea.
- (4) Ir-raba' aggravju bbażat fuq in-nuqqas ta' applikazzjoni mit-TSP tal-prinċipju tal-qlib tal-oneru tal-prova.
- (5) Il-ħames aggravju bbażat fuq deċiżjoni ġuridika żbaljata mit-TSP għal dak li jirrigwarda t-tieni motiv tar-rikors tar-rikorrent u ta' nuqqas ta' konsegwenzi bbażati fuq l-aġir tas-Segretarju Ġenerali fir-rigward tal-Artikolu 11a tar-Regolamenti tal-Persunal.
- (6) Is-sitt aggravju bbażat fuq nuqqas mit-TSP li jikkunsidra l-ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali.
- (7) Is-seba' aggravju bbażat fuq parzjalità li l-uffiċjal responsabbli mill-investigazzjoni dixiplinari kellu għad-dannu tar-rikorrent.
- (8) It-tmien aggravju bbażat fuq in-nuqqas ta' applikazzjoni effettiva tal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali permezz tar-rifjut li tistharreġ il-proporzjonalità bejn fatti u s-sanzjoni mehuda konsegwentement.
- (9) Id-disa' aggravju bbażat fuq applikazzjoni żbaljata tal-prinċipju tat-terminu raġonevoli.

Rikors ipprezentat fil-11 ta' April 2011 — LTTE vs Il-Kunsill

(Kawża T-208/11)

(2011/C 179/30)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) (Herning, id-Danimarka) (rappreżentant: V. Koppe, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla r-Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011 ⁽¹⁾ sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti;

— tistabbilixxi li r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2011 ⁽²⁾ ma japplikax għar-rikorrenti;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż

Motivi u argumenti prinċipali

F'din il-kawża r-rikorrenti titlob l-annullament parzjali tar-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 83/2011 sa fejn l-isem tar-rikorrenti nżamm fuq il-lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet u gruppi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom huma ffrizati skont din il-legiżlazzjoni.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka sitt motivi.

(1) L-ewwel motiv jallega li r-Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011 huwa null sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti u/jew li r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 huwa inapplikabbli minhabba nuqqas ta' tehid in kunsiderazzjoni tal-liġi dwar il-kunflitt armat.

(2) It-tieni motiv jallega li r-Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011 huwa null sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti peress li r-rikorrenti ma tistax tiġi kklassifikata bhala organizzazzjoni terroristika kif iddefinita fl-Artikolu 1(3) tal-Pozizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK ⁽³⁾. F'dan ir-rigward ir-rikorrenti tissottometti li l-attivitajiet tagħha ma jammontawx għal reati taht id-dritt umanitarju internazzjonali u taht id-dritt kriminali nazzjonali, li ma japplikax għal sitwazzjonijiet ta' kunflitt armat.

- (3) It-tielet motiv jallega li Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011 huwa null sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti peress li ma ttehdet ebda deċiżjoni minn awtorità kompetenti, kif mehtieg mill-Artikolu 1(4) tal-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK.
- (4) Ir-raba' motiv jallega li Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011 huwa null sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti peress li l-Kunsill ma wettaqx revizjoni kif mehtieg mill-Artikolu 1(6) tal-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK. Ir-rikorrenti tikkontendi li, peress li hija ma għadhiex tuża mezzi militari sabiex tilhaq l-għanijiet tagħha u ma hijiex iktar direttament attiva fis-Sri Lanka, tali revizjoni kienet twassal għall-konkluzjoni li hija għandha titneħha mil-lista.
- (5) Il-hames motiv jallega li Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011 huwa null sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti peress li dan ma jissodisfax l-obbligu li jiġu ddikjarati r-raġunijiet bi ksur tal-Artikolu 296 TFUE.
- (6) Is-sitt motiv jallega li Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011 huwa null sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti peress li jkser id-dritt tad-difiża tar-rikorrenti u d-dritt tar-rikorrenti għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva.

(¹) Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 83/2011, tal-31 ta' Jannar 2011, li jimplimenta l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 610/2010 (ĠU L 28, p. 14).

(²) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001, tas-27 ta' Diċembru 2001, dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 18, Vol 1, p. 207).

(³) Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill, tas-27 ta' Diċembru 2001, dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 18, Vol. 1, p. 217).

Rikors ipprezentat fil-11 ta' April 2011 — Timab Industries u CFPR vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-211/11)

(2011/C 179/31)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Rikorrenti: Timab Industries (Dinard, Franza) u Cie financière et de participations Roullier (CFPR) (Saint-Malo, Franza) (rappreżentant: N. Lenoir, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tiddikjara l-annullament tad-deċiżjoni

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż kollha.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti jitolbu l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni, tal-1 ta' Frar 2011, li tirrifjuta l-aċċess għal ċerti dokumenti tal-Kummissjoni dwar proċedura skont l-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, li tikkonċerna akkordju fis-suq Ewropew tal-fosfati għall-għalf tal-annimali (Każ COMP/38.866).

Insostenn tar-rikors, ir-rikorrenti jinvokaw tliet motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq żball ta' liġi u żball manifest ta' evalwazzjoni dwar it-tieni paragrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 (¹), sa fejn id-dokumenti mitluba ma humiex opinjonijiet iżda deċiżjonijiet li dwarhom ma hemmx stabbilit li l-komunikazzjoni tagħhom tista' tkun ta' preġudizzju serju lill-proċess deċiżjonali.

(2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq żball ta' liġi u żball manifest ta' evalwazzjoni dwar l-ewwel inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, sa fejn id-dokumenti mitluba ma fihom l-ebda data kummerċjali sensittiva tali li tostakola l-komunikazzjoni tagħhom anki jekk parzjali.

(3) It-tielet motiv huwa bbażat fuq żball ta' liġi u żball manifest ta' evalwazzjoni dwar it-tielet inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, peress li l-Kummissjoni invokat preġudizzju għall-attivitatiet ta' spezzjoni, ta' investigazzjoni u ta' verifika.

(¹) Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

Rikors ipprezentat fil-11 ta' April 2011 — ClientEarth u PAN Europe vs EFSA

(Kawża T-214/11)

(2011/C 179/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: ClientEarth (Londra, ir-Renju Unit) u Pesticides Action Network Europe (PAN Europe) (Brussel, il-Belġju) (rappreżentant: P. Kirch, avukat)

Konvenuta: Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA)

Talbiet

Ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- Tiddikjara li l-konvenuta kisret il-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Access għall-Infurmazzjoni, il-Partecipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid ta' Decizjonijiet u l-Access għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali;
- Tiddikjara li l-konvenuta kisret ir-Regolament (KE) Nru 1367/2006 ⁽¹⁾;
- Tiddikjara li l-konvenuta kisret ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 ⁽²⁾;
- Tannulla r-risposta negattiva li permezz tagħha l-konvenuta ririfjutat li tagħti d-dokumenti mitluba; u
- Tordna lill-konvenuta thallas l-ispejjeż tar-rikorrenti, inklużi l-ispejjeż ta' kwalunkwe parti intervenjenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti qed jitolbu, skont l-Artikolu 263 TFUE, l-annullament tar-risposta negattiva tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għat-talba tagħhom sabiex jinghataw access għal xi dokumenti, li b'hekk irrifjutat li tagħtihom abozzi intermedjarji u l-pariri xjentifiċi tal-Kumitat *ad hoc* fuq il-Pesticidi (KP) u l-Panel dwar il-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u r-residwi tagħhom (PPR) fir-rigward tal-Gwida dwar is-sottomissjoni ta' dokumentazzjoni xjentifika accessibbli riveduta minn esperti għall-approvazzjoni ta' sustanzi attivi tal-pesticidi skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 ⁽³⁾.

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw erba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv jallega li d-decizjoni kkontestata tikser l-Artikoli 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 billi ma nghataw risposta fit-terminu preskritt għall-applikazzjoni konfermatorja tar-rikorrenti u ma nghataw raġunijiet dettaljati għal dan.
- (2) It-tieni motiv jallega li d-decizjoni kkontestata tikser l-Artikolu 4(1), (2), (3) u (4) tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Access għall-Infurmazzjoni, il-Partecipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid ta' Decizjonijiet u l-Access għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali billi r-rikorrenti ma nghataw access għall-abozzi u l-pariri xjentifiċi dwar il-Gwida tal-EFSA mitluba. Id-decizjoni kkontestata tikser ukoll l-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1367/2006 billi l-eċċez-zjonijiet stipulati fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 ma gewx interpretati b'mod restrittiv.
- (3) It-tielet motiv jallega li d-decizjoni kkontestata tikser it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 billi ma ntweriex li l-iżvelar tad-dokumenti mitluba jdgħajef serjament it-tehid tad-decizjonijiet interni tal-EFSA, b'mod partikolari wara li d-decizjoni ttiehdet.

- (4) Ir-raba' motiv jallega li d-decizjoni kkontestata tikser it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 billi ma giex evalwat jekk hemmx interess pubbliku ikbar fl-iżvelar tiegħu u ma nghataw dikjarazzjoni dettaljata bir-raġunijiet għal dan ir-rifjut.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1367/2006, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Settembru 2006, dwar l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità tad-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Access għall-Infurmazzjoni, il-Partecipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid ta' Decizjonijiet u l-Access għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali (ĠU L 264, p. 13).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-access pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

⁽³⁾ Regolament (KE) Nru 1107/2009, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' Ottubru 2009, dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE (ĠU 2009 L 309, p. 1)

Rikors ipprezentat fil-21 ta' April 2011 — Dagher vs Il-Kunsill

(Kawża T-218/11)

(2011/C 179/33)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Habib Roland Dagher (Abidjan, il-Côte d'Ivoire) (rappreżentanti: J.-Y. Dupeux u F. Dressen, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrent jitolbu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 85/2011, tal-31 ta' Jannar 2011, sa fejn dan l-att jikkonċernah;
- tannulla d-Decizjoni tal-Kunsill 2011/71/PESK, tal-31 ta' Jannar 2011, sa fejn dan l-att jikkonċernah;
- tikkundanna lill-Kunsill iħallas lir-rikorrent EUR 40 000 bhala kumpens għad-danni morali u danni ohra subiti mir-rikorrent;
- tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż kollha.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka motiv wiehed maqsum fi tliet partijiet u bbażat fuq ksur tal-forom procedurali sostanzjali.

-
- Insostenn tal-ewwel parti, ir-rikorrent jinvoka n-nuqqas ta' natura kontradittorja tal-proċedura segwita mill-Kunsill sa fejn il-konvenut naqas milli jipprovi, mill-iktar fis possibbli wara l-pubblikazzjoni tal-atti kkontestati, l-indikazzjonijiet li jippermettu lir-rikorrent jifhem il-motivi tal-miżuri adottati fil-konfront tiegħu u sussegwentement, irrifjuta t-talbiet għal informazzjoni ulterjuri tar-rikorrent, u b'dan il-mod ġie mcaħhad mid-dritt tiegħu li jeżerċita b'suċċess l-atti kollha ta' natura amministrattiva sabiex jikseb l-irtirar ta' tali miżuri;
 - Insostenn tat-tieni parti, ir-rikorrent jinvoka nuqqas ta' motivazzjoni sa fejn il-motivi inklużi fil-miżuri restrittivi adottati fil-konfront tar-rikorrent kienu imprecīzi u qosra, u ma kinux jippermettu li r-rikorrent isir jaf bil-kontenut tal-ilmenti li servew ta' bażi għas-sanzjonijiet inkwistjoni;
 - Insostenn tat-tielet parti, ir-rikorrent jinvoka ksur tad-dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva.
-

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Rikors ipprezentat fil-31 ta' Marzu 2011 — AV vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-4/11)

(2011/C 179/34)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Rikorrent: AV (Cadrezzate, l-Italja) (rappreżentanti: A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjonijiet li fil-konfront tar-rikorrent tiġi applikata r-riżerva medika prevista fl-Artikolu 32 tal-Kondizzjonijiet tal-impjeg ta' impjegati ohra tal-Komunitajiet Ewropej u li ma jinghatax l-allowance ta' invalidità;

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tat-12 ta' Ottubru 2010 li ċaħdet l-ilment tar-rikorrent imressaq kontra d-deċiżjonijiet tat-12 ta' April ta' qabel li fil-konfront tiegħu tiġi applikata r-riżerva prevista fl-Artikolu 32 tal-Kondizzjonijiet tal-impjeg ta' impjegati ohra tal-Komunitajiet Ewropej u tas-16 ta' April 2010 li ma jinghatax allowance ta' invalidità;

— sa fejn mehtieg, tannulla d-deċiżjonijiet tat-12 ta' April 2010 li fil-konfront tar-rikorrent tiġi applikata l-klawżola ta' riżerva prevista fl-Artikolu 32 tal-Kondizzjonijiet tal-impjeg u tas-16 ta' April ta' wara li ma jinghatax allowance ta' invalidità;

— tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-8 ta' Marzu 2011 — ZZ vs Il-Kunsill

(Kawża F-26/11)

(2011/C 179/35)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Rikorrent: ZZ (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: S. Rodrigues u C. Bernard-Glanz, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Suġġett

Annullament tad-deċiżjoni sabiex ir-rikorrent ma jiġix inkluz fil-lista tal-promossi għall-grad AD13 matul il-proċedura ta' promozzjoni 2010, kif ukoll il-kundanna tal-konvenut sabiex jagħti lir-rikorrent somma għall-kumpens għad-danni morali subiti.

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Ħatra sabiex ir-rikorrent ma jiġix inkluz fil-lista tal-promossi għall-grad AD 13 matul il-proċedura ta' promozzjoni 2010, peress li din id-deċiżjoni tirriżulta mill-Komunikazzjoni lill-Persunal Nru 80/10 tas-26 ta' April 2010 u mill-Komunikazzjoni lill-Persunal Nru 81/10 tas-26 ta' Mejju 2010;

— tannulla, sa fejn mehtieg, id-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Ħatra li tiċhađ l-ilment tar-rikorrent;

— tannulla sa fejn mehtieg, id-deċiżjoni tal-promozzjoni tal-uffiċjali AD 12 li ġew promossi għall-grad AD 13 matul il-proċedura ta' promozzjoni 2010 (Komunikazzjoni lill-Persunal Nru 80/10 tas-26 ta' April 2010 u Komunikazzjoni lill-Persunal Nru 81/10 tas-26 ta' Mejju 2010);

— tikkundanna lill-konvenut sabiex jagħti lir-rikorrent is-somma ta' EUR 150 000 bħala kumpens tad-danni morali subiti;

— tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Marzu 2011 — ZZ vs Il-Kunsill

(Kawża F-30/11)

(2011/C 179/36)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

Partijiet

Rikorrent: ZZ (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: M. Velardo)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annullament tar-rapport ta' evalwazzjoni tar-rikorrent għall-perijodu mill-1.1.2008 sal-31.12.2008, kif ukoll il-kumpens għad-danni allegatament subiti.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla r-REK li jikkonċerna s-sena 2008 u jikkundanna lill-konvenut li jhallas kumpens għad-danni subiti, stmat provviżorjament għal EUR 5 000 u li ser jiġi stabbilit iktar preċiżament fil-mori tal-kawża, kif ukoll l-interessi kumpensatorji u moratorji kkalkolati bir-rata ta' 6.75 % fuq id-danni għal danni morali u materjali;
- jikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-36/11)

(2011/C 179/37)

*Lingwa tal-kawża: il-Franciz***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (Etterbeck, il-Belġju) (rappreżentanti: T. Bontinck u S. Woog, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Minn naħa, l-annullament tad-deċiżjoni li l-kuntratt tar-rikorrent ma jiġix estiż wara li jiskadi u, b'hekk, ir-reintegrazzjoni tiegħu fil-kariga mill-1 ta' Novembru 2010. Min-naħa l-oħra, il-kundanna tal-Kummissjoni sabiex thallas lir-rikorrent is-somma ta' EUR 10 000 għad-danni morali subiti u sabiex isostni l-oneru finanzjarju inkors fil-kuntest tal-proċedura prekontenzjuża.

Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-deċiżjoni li tinsab fin-nota tat-30 ta' Awwissu 2010 li permezz tagħha ġie kkomunikat lir-rikorrent li l-kuntratt tiegħu ma kienx ser jiġi estiż wara li jiskadi;
- b'hekk, tirreintegra lir-rikorrent fil-kariga tiegħu fid-delegazzjoni fl-Albanija mill-1 ta' Novembru 2010 u tikkundanna lill-konvenuta għall-hlas tar-remunerazzjoni tiegħu b'effett

retroattiv. Fin-nuqqas ta' tali reintegrazzjoni, tikkundanna lill-konvenuta għall-hlas ta' allowance għal qagħad sakemm ir-rikorrent isib fejn jiġi rreklutat;

- tirtira d-deċiżjoni kkontestata mill-fajl personali tar-rikorrent kif ukoll minn kull dokument marbut ma' din il-kawża;
- tikkundanna lill-Kummissjoni sabiex thallas lir-rikorrent is-somma ta' EUR 10 000 għad-danni morali subiti, bil-possibbiltà ta' zieda matul il-kawża, kif ukoll sabiex issostni l-oneru finanzjarju inkors fil-kuntest tal-proċedura prekontenzjuża;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2011 — ZZ vs Il-Parlament

(Kawża F-38/11)

(2011/C 179/38)

*Lingwa tal-kawża: il-Franciz***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u É. Marchal, avukati)

Konvenut: il-Parlament Ewropew

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annulament tad-deċiżjoni li r-rikorrent, li ġie ttrasferit fil-1 ta' Settembru 2009 mill-Qorti ta' Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea lejn il-Parlament Ewropew, ma jiġix promoss fil-proċedura ta' promozzjoni 2009,

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Parlament tal-4 ta' Jannar 2011, li tiċhad l-ilment tar-rikorrent kontra d-deċiżjoni li ma jiġix promoss fil-grad AD7 fil-proċedura ta' promozzjoni 2009;
- sa fejn huwa neċessarju, tannulla d-deċiżjoni tal-Parlament li r-rikorrent ma jiġix promoss fil-grad AD7 fil-proċedura ta' promozzjoni 2009;
- tikkundanna lill-Parlament Ewropew għall-ispejjeż.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

